



Nach AD 2000 - Merkblatt S1, Abschnitt 1.4
Die dauerhaft ertragbare Druckschwankungsbreite beträgt 20 % des maximal zulässigen Betriebsüberdrucks p.
Die Anzahl der Lastspiele mit Druckschwankungen zwischen dem drucklosen Zustand und dem maximal zulässigen Druck p (An- und Abfahrten) beträgt $N \leq 1000$.

According to AD-2000, data sheet S1, passage 1.4
The vessel is designed for a fatigue strength in the pressure range 20 % of the maximum permissible operating pressure PS
 $N \leq 1000$ charging and deflate.

Alle Anschlüsse vollschlüssig verschweißt!
All connections welded through!

Gesickte Böden unterliegen einer
Höhentoleranz von ± 5 mm!
Beading heads with hight tolerance of ± 5 mm!

longitudinal seam up to 5,4 mm Längsnaht bis 5,4 mm	circumferential seam Rundnaht	socket Muffe	socket inside flush Muffe innen bündig
max. 1,5			
ausßen über CU Schiene 135 MAG	ausßen 121 UP über Sicke	ausßen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 135 MAG	außen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 111 Hand
over CU rail 135 MAG	outside 121 UP over bead	outside over CU rail 135 MAG, inside partial 135 MAG	outside over CU rail 135 MAG, inside partial 111 hand

Behälterangaben / vessel specification

Hersteller / manufacturer :	OKS Otto Klein GmbH		
Herstell- und Lagerort:	57223 Kreuztal - Ferndorf, Marburger Str. 220		
Max. Betriebsdruck / max. working pressure :	PS	11	bar
Max. Betriebstemperatur / max working temp. :	T _{max.}	+80	°C
Min. Betriebstemperatur / min. working temp. :	T _{min.}	-10	°C
Fassungsvermögen / Inhalt / Volume :	V	50	Liter
Prüfdruck / test pressure :	PT	16,5	bar
Berechnungsdruck / design pressure :	p	11	bar
Schweißnahtfaktor/joint efficiency :	v	0,85	
Sicherheitsbeiwert/safety factor :	S	1,5	
Abnutzungszuschlag/corrosion allowance :	c2	0,5	mm
Schweißzusätze / welding filler	Längsnaht / longitudinal seam : Ferroline, Carbofil		
	Rundnähte / circumferential seam : S2 Lincoln 860		
Schweißverfahren / welding process	Längsnaht / longitudinal seam : über CU-Schiene /over CU-rail 135 MAG		
	Rundnähte / circumferential seam : über Bodensicke/over bead 121 UP		

$\varnothing 279$	Werkstoff/material	EN	EN 10204
Bauteile/units	S235JR+N	10025-2	3.1
Mantel/shell	2,0		mind. 3.1
Böden/heads	2,3	28011	mind. 3.1
Muffen/sockets	P235TR2	10216-1	3.1

Grenzmaße nach/
material tolerance
according
EN 10029/C,
Klasse/class C

OKS **CE 0045**
OKS Otto Klein GmbH
D - 57223 Kreuztal
www.otto-klein.de

Betriebsmedium/
Medium:
Druckluft/
compressed-air

Herstellnummer
serial number

Baumusterkennz.
Type mark

Max. Betr. Druck PS
max. work pressure

Herstelljahr
year of construction

Betr. Temp. T_{min} -10 °C
Betr. Temp. T_{max} +80 °C

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter
Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter
Made in Germany

Fabrikschild
type plate

Gewicht/weight: ca. 29 kg
Innen und außen feuerverzinkt EN 1461
Inside and outside hot-dipped galvanized EN 1461

Kunde / client :	OKS OKS Otto Klein GmbH	
Zeichng./drawing :	Postfach 1360 • D 57204 Kreuztal Tel.: (02732) 5859-0 • Fax: (02732) 27588 www.otto-klein.de	
2016	Datum/date	Name/name
gezeichnet/ drawn	20.04.	Völkel
geprüft/ proofed		

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter		
Inhalt / Capacity	50 Liter	Betriebsdruck / working pressure 11 bar
Typ	02	Klasse / class 2
Zeichnungsnummer / drawing number 525 C2S 1V		